

Посвящается Анатолию Леонидовичу Доливу

ПЕСНЯ БЕДНОГО ПАРНЯ

PO' BOY'S BLUES

из цикла „О, КАКИЕ ПЕВЦЫ!“

from the cycle „O, WHAT SINGERS!“

Слова Л. ХЬЮЗА
Words by L. HUGHES
Перевод Ю. Анисимова

М. КОВАЛЬ
(1907 - 1971)

Allegro moderato

нар *mf*



mp

Жил я до-ма-был сол-неч-ный свет зо-ло-тым, жил я до-ма-был
When I was home de sun-shine seemed like gold, when I was home de



сол-неч-ный свет зо-ло-тым.
sun-shine seemed like gold.



По-е-хал на се-вер-и да-же сол-нышко ста-ло пу-тур-нед
Since I come up North de whole damn world's tur-ned



- СТЫМ.
cold.

The first system of the musical score consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written in a single staff with a treble clef and a key signature of one flat. It begins with a whole note chord, followed by a series of rests. The piano accompaniment is written in two staves (treble and bass clefs) and starts with a rhythmic pattern of eighth notes and chords. A dynamic marking of *mf* is placed above the piano part.

The second system of the musical score shows the piano accompaniment continuing from the first system. It features a consistent rhythmic pattern of eighth notes and chords in both the treble and bass staves.

tr >

Встретил.ся сней, а дев - чон - ка - то как хо - ро - ша!
I fell in love with a gal I thought was kind.

The third system of the musical score includes a vocal line and piano accompaniment. The vocal line begins with a trill, indicated by the *tr* marking and an accent (>). The lyrics are written below the vocal staff. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern as in the previous systems, marked with a dynamic of *p*.

Встретил.ся сней, а дев - чон - ка - то как хо - ро - ша!
I fell in love with a gal I thought was kind.

The fourth system of the musical score shows the piano accompaniment continuing from the third system. It maintains the same rhythmic pattern of eighth notes and chords in both the treble and bass staves.

Отче - го ж по - ло - ум - ный стал, отче.
She made me lose ma mune an'

- го нет ни гро - ша?
almost lose ma mind.

p
 Скучно мне, скучно мне, скучно мне по ут - рам.
Wea - ry, wea - ry, wea - ry, early in de morn. Скучно мне, скучно
Wea - ry, wea - ry,

pp

мне, скучно мне по ве-че - рам.
ear-ly, ear-ly in de morn.

Скучно так, скучно так, что со све - тусе - жал бы
It's so wea - ry I wish I'd nev-er been born.

cresc.

сам. М... М...

mp

p

М...

rit.